



56451

I

Mag. St. Dr.

P

Sakowisz Karolina: Kalendarz sta-
ry, w którym jawny y wyjasyty
stał ukazanie się roku święcenia
Parchi.

Wilno, 1640.

Maten N 563

KALENDARZ STARY
W K T O R Y M

Jawny / y oczywisty

Bład błądzicie o kolo świetcenia Páschi.

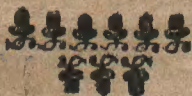
A Responsa / ná zárzuty Stárokalendarzan.

Y C O

Zápożptki Ruskiemu Narodowi z Przpie-
cia Nowego Kalendárza / á iákie škody ztrzymánia
sio Stárego / y iáko sio ma rozumieć
Poprawá Kalendárza.

W Y D A N Y

Przez Wielebnego Oycá KASSIANA SAKOWICZA,
Archimandrite Dubieńskiego VNITA.



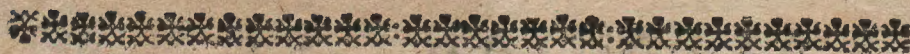
W W I L N I E,

Roku Pánstkiego 1640. dnia 13: Septembra.

Zá Dozwoleniem Stárszych.

*Milui in celo cognouit tempus suum, populus autem meus non
cognouit iudicium Domini. Hicr. 3.*

C. A.



Jego Mści Pánu

DANIELOWI IEŁO. MA

LINSKIEMV, CHORAZEMV WOLYNSKIEMV,

Swemu Mści Pánu Autor tej Książki/

Przy łasce Bożej / Dobrego zdrowia na długo
fortunne lata życia.

56457

Gdym długo myślił, y pilno wvážał, Mści Pánie Chorazę Wolyńskę, iakimby sposobem nasz Narod Ruski, teraz mizernie między sobą rozdwojony, do zgody y jedności, nie tylko z sobą, ale y z Kościołem s Rzymskim przyść mogł. tedy między inšemi sposobami, o których inšy pisał, ten mi się zdał być nayprzedniejszy, gdyby Narod nasz z Pány Rzymiany w Kalendarzu się nieroznił, który chociaż nie ieść Artykuł wiary, iednak z różnościami jego, różne co dzień, a nowe wvraštają trudności. A iako się z wiel, nie tylko Mieyskiego, ale y szlacheckiego stanu ludzi, tak Duchownych iako y Świetzkich zrozumiało, że wprzatynując te przeszkody, z dużej swoiey życzli y pragnę z iednoczenia w Kalendarzu, oczym dowodniey w samym skrypcie o tej Materiey dotożył. Który to skrypt moy, aby zapoważną Erotekcią w m. M. Pána wśedzie waga mógł mieć, ośmielilem się z nim vdać do w m. M. M. Pána. Ktorego Żarliwości Katholickiey w Concertaciach, z stroną Disunioną będąc dobrze wiadomy, nie niewatpie, że y ten sposob z iednoczenia się naszego mile odemnie przyjąć będzie; raczył. oddając z tym Kaplańską modlitwy, y posługi moie w łaskę w m. M. M. Pána. Tworcy mego prośbę, aby on pia desideria w m. M. M. Pána wypelniał, y poćiech poŻadanych domowi w m. dodan. z Wilna 17. dnia septembra, Anno 1640.

Wm. M. M. Páni

Flugá y Bogomodica



KASSIAN SAKOWICZ
Archimandryta Dubieński.

O Jawnym Bledzie Starego
Kalendarza.

Wielki to zápráwde Bład w Stárym Ká-
lendarzu zacny Narodzie Ruski z ktorego
nas nie tylko Sobory y Kanony ss. Wy-
com/ále tež y samo niebo ziemia/ Żydzi/ Hereticy/
á náostátek y Żygáre strofuiá / y iawny Bład w
Stárym Káalendarzu być wkázuiá. A pominow-
by infelátá / inż ponowo popráwionym Kálen-
dárzu / w Léciech ss. okolo 20. raz my Rus nie
według Kanonow Soboru Pierwszego Nicens-
kiego Páschesmy swoje odpráwowáli / iáko to w
Roku 1589. 1590. 1592. 1593. 1596. 1599. 1602.
1603. 1606. 1610. 1613. 1614. 1616. 1617. 1619.
1620. 1623. 1626. 1630. 1637. y w Roku teráz-
niejszy 1640. w ktorych to léciech lubosmy o-
tych Bledách niewiedzieli/ lubo wiedzac nie wra-
żáły / ábo zumyslu Nowemu Práwdy / Stáre-
mu Bleda niechcac przyznáć/ przy Stárymesmy
sie opponowáli. A że to / co inż przeżflo / z pá-
mieci nášy wypádko. Przeto w tym terázni-
szym Roku 1640. y w nástepniacym 1641. chćiey
zacny Narodzie Ruski Stákei co w Dniey z Ro-

wiele
instiga-
torow ná-
stary Ká-
lendarz.

ściotem S. Rzymiskim iestescie / iako y ci kto
rzy ieszcze w Disuniei trwacie) obaczyć iawni y
oczywisty Wład Starego swego Kalendarza / żeś
y w tym Roku 1640. nie według Kanonow
SS. Wycom Pásche swoje odprawował / y w
następującym Roku 1641. będzie odprawować
yná poty / iesli się nie obaczył będzie odprawo
wał / á to ztad latwie zrozumieł / gdyć w krotce
opisze Kanony y Reguły podane nam od SS.
Wycom o swieceniu Páschi.

REGVLY O SWIECENIV PASCHI.

NAprzod maś wiedzieć zacny Narodzie Ru
ski / iż Synod pierwszy Niciński dla dwa
osobliwie przyczyn od Sylvestra Papieża /
za instantia tak Biskupow / iako y żądaniem one
go pobożnego Cesarza Konstantina złożony był.

Pierwsza, Aby Herezya y bluźnierstwo onego
Ariusza przedwieczne Narodzenie Syna Bożego
z Bogá Wyca burzace potępione było / co się y
stało. Druga, Aby czas y dzień pewny na swie
cenie Dnia Wielkonocnego / ábo Páschi postanó
wiony był / áby áni przed Żydami / áni społiedne
goż dnia z Żydami Chrześciance Pásche swoje oda
prawowali / (iako przedtym trąfiało się) gdyż to
nietylko Duchowieństwu y Biskupom / ale y same
mu onemu pobożnemu Cesarzowi nieślusna rze
cza zdáło się być / áby Chrześciance z Woga prze
mierzłymi Żydami Pásche swoje mieli odprawo
wać.

wac. Czym jest powazna Gracia samegoz tego
Cesarza do onych SS. Oycow na Soborze
Niceńskim bedacych. Tamze tedy SS. Oycow
wie owe niz pomienione Reguly o swieceniu Pas-
chi postanowili.

PIERWSZA REGULA.

Aby Pascha nasza Chrześcianańska zawsze po porównaniu dnia
z nocą wiosennym odprawowana była, w Pierwszym Miesią-
cu. A pierwszy Miesiąc rozumie się ten, w który przypada 14. albo
Pełnia lubo na samy dzień Porównania, lubo na inny który dzień
zaraz po porównaniu, a Porównanie ma przypadać według Conci-
lium Niceńskiego 21. Martij.

Druga Regula.

Aby zaraz po pierwszej Pełni po Porównaniu przypada-
jącej / (a nie po drugiej takto Rusi czyni) Pasche swo-
je Chrześcianie odprawowali.

Trzecia Regula.

Aby zaraz po Pełni w Pierwszą Niedziele Pasche swoje
odprawowali.

Przestroga.

A Jesliby Pełnia po porównaniu w Niedziele przypadła / przestro-
Tedy Chrześcianie mają te Niedziele opuszczać / a w druga go jeśli
Niedziele Pasche swoje odprawować : a to dla tego / żeby by w
smy się z Żydami tegoż dnia swiecić / na zgodzali. To Niedziele
takie Kanony od SS. Oycow o swieceniu Paschi mamy. le Peł-

A żebyś niewatpił Narodzie Ruski nie w D-
niey bedacy / otych Kanonach SS. Oycow / że nia przy-
takie a nie inakże są : tedy cie wtym upewniam padło.

anno
1638.

twojż Stárſzy Tátkowie. To ieſt Hieremiáš Pa-
triarchá Konſtantinopolſki / y Sylweſter Pa-
triarchá Alexándryſki / ktorzy piſac do Kſiaż-
cia Oſtrogſkiego / Pána Woiewody Kiowſkie-
go / Wásilia przeciwn Kálendárzowi Nowemu/
też Kanony o ſwieceniu Paſchi położyli. Ktore
liſty potym Wydrukowano / y ná ſwiat poda-
no / y ná ten czás między Ruſia znáyduia ſie. Ták-
że Ruſki Narodzie Nie w Dniey ieſzcze będący:
chćiey dać wiäre ſwemu Nie Dnitowi obrońcy
wielkiemu Stárego Kálendárza Wásilowi Su-
raſkiemu / ktory w Kſiażce ſwoiey w Oſtrogu po-
Ruſku drukowaney / piſac przeciwn Nowemu Ká-
lendárzowi / y przeciwn inſzym Artikulom Wiáry
S. Rzymſkiey (ſat calumnioſe) ten mowie iáſ-
ko Káipháſ prawda przymuſzony / muſiał choć
poniewoli prawdę przyznąć / wyrażnie bowiem
w tey Kſiażce ſwoiey nápiſał folio 60. & fol: 62.
Ze Paſchá Chreſcíańſka ma być odprawowana/
po Porównaniu dnia znoca / po pełni mieſiaca w
pierwſzál Niedziele / oczym niżej doſtateczniey / ſo-
luniac niektóre iego Kontrádictie / y abſurda przy-
pomni ſie. A teráz do wważenia tey ſamey rzeczy
przyſtępuiać / pytamyſia. Kto teráz w tym Ro-
ku 1640. y w Roku przyſtłym 1641. według Ka-
nonow SS. Oycow Páſche ſwiecił / y ſwiecić
będzie. Czy Ruſ / czy Rzymiańie.

Błedy

Błąd iawne w Starym Kalendarzu
w Roku 1640. y 1641.

Pascha nasza Russka w tym Roku 1640. w ^{Demon-}tydzień była po Rzymskiej / a po Żydowskiej ^{Stratiud} w 10. dni / gdyż pierwsza Pełnia po ^{vkazanie} Porównaniu przypadała w Piątek Wielki Rzym- ^{się Błąd}ski / (któ ma Minucie niech patrzy) w który dzień ^{w świę-} y Żydzi Pasche swoje zaśiedli odprawować. A ^{ceniu} Rzymianie zaraz po Żydach w Niedziela pier- ^{Paschi,}wsza według Conciliū Nicenskiego Pasche swoje ^{Anno} odprawowali. A my Rus dla czegośmy aż w ^{1640.}druga Niedziela po Żydach / y po Rzymianach Pasche swoje odprawowali / zgoła żadney słus-
sney raciey niemamy / y owsem byśmy y nieraz
dzi / musimy ztąd iawny Błąd przyznać Staro-
temu / a prawdę Nowemu Kalendarzowi. Ale to
mniejszy Błąd / żeśmy tylko w tydzień po Rzy-
mianach Pasche odprawowali. Lecz następnie
większy y iawniejszy Błąd w Starym Kalendar- ^{teżże}
zu w Roku przyszłym 1641. że aż w Piątek ^{większy} Niedziel po Żydach / a w piątek po Rzymianach ^{Błąd w}
Pasche swoje odprawować Rus będzie. A co dzi- ^{Roku}
wniejsza / że y drugiey Pełni po Żydowskiej y ^{1641.}Rzymskiej Pasce doczekamy / już w drugim
miesiącu. Która przypadnie We Czwartek przed
Kwietną Niedziela Russka / w którą przynamniey
niech

niedbby Kus Pasche swoje odprawowała (choć y
tak nie dobrze.) Ale y te Kwietna swoje Niedzie-
le pominawşy / aż w druga Niedziele po drugiey
Pełni w ostatniey kwadrze w Maia Pasche swo-
ie Kus będzie odprawowała / co iest iawny y oczy-
wisty Bład / á práwie Palpabilis Error, że reko-
ma możemy się go dotknąć / & si non percipimus
intellectu percipiamus sensu, y przyznaymy prá-
wde Nowemu / á Bład Stáremu Káalendarzo-
wi / gdyż zgoła nietylko wy Pánowi Disunici / ale
y my Unici / ktorzy wiecey ludzi wczonych między
sobą mamy / niemożemy w obrone Stárego swe-
go Káalendarza y wst otworzyć / zwłasczá iż y
Kęś S. Dámascena przy Páscháliey Ruskiey
położona tegoż poświadcza. Że Páschá Żydows-
ką z Niedziele náşey strastney aby Wielkiey nie
ma być nigdy wystepna / á teraz widzisz / iak
bárzo wystepna. Że aż w Polşosły Niedziel przed
Ruska / Żydowska Páschá przypádnie. Wkázáło
się tedy iawnie y dowodnie / iż nie według Stá-
rego Káalendarza / ale według Nowego Páschá
dobrze y nieomylnie idzie. Bo y Kanony SS.
Oycow / y Niebo wkázaniem pierwszey Pełni po
Porównaniu / y Rzymianie / y Żydzi / y Heretis-
cy / y Kęś Dámascenowa / ná ostaték y Żegare
większey dzień nád noc wkázuiac / tey práwdy Ká-
alendarza Nowego poświadczáia. Słusna by też
by rzecz / obaczyćwşy tak iawny Bład w Stárym
Kálenz

Kalendarzu / onego opuścić / á Młowego iáko leps-
zego y nieblednego z Rzymiány sie viac / gdyż
to y grzech agnitam veritatem negare , widzac
iásna prawdę nie przyznawác.

ZARZVTY STAROKALENDARZCOW.

ALe znowia obrońce stárego Kalendarza , że lepszy náš stáry,
niżli wáś Nowy , ábo Młody (bo go y tak tituluią .) Bo náš
powiáda , stáry wiecey , niżli od tysiąca lat od ss. Oycow ná so-
borze Niceńskim postanowiony. *A* wáś Nowy Kalendarz , dopiero Często
od Grzegorza Trzynastego Papieża w Roku 1582. postanowiony , te. to za-
raz mu 60. lat. Do tego , na tymże powiáda soborze postanowiono rzut Stá-
Paschalia ná lat 532. a po wysćiu tych lat , znova ná pierzśe miey- roká-
sca ma sie wróć , aż doskończenia miru , to iest doskończenia swiá. lenda-
ta. zacząym powiáda ss. Oycowie , którzy nam stáry Kalendarz z rzan.
Paschalią podali , niemogli błędzić , bo byli Duchá s. pełni , y Du-
chem swietym powiáda Kalendarz stánowali. *A* wy z wáśm Nowym
Kalendarzem chcecie być mądrzśymi nád onych ss. Oycow. O-
wolimy sie my trzymać swego Stárego , niżli wáśzego Nowego. Bo
iák Zoloto lipscie stároe / niż nowote / ták y wira lipśata
stáraia / niż nowáia.

Respons Kátholicki.

Zapráwde / prima facie zdádzá sie iákieś poz-
orne być rácie Stárokalendarzan : ále w
sámej rzeczy nic nie wáża / y owśem przez-
ciwko imże sámym búa / bo te ich argumenta
iáko lod on stonca grzeiacego od swiátłosci prá-
wdy Kátholickiej rostopnieia / y iáko kłos sto-
miany od wiatru plewy od ziárna oddáláiacego
B obala.

Kálen-
darz nie
jest Ar-
tikul
Wiary.

obala. Powiadaćie / że waś bázro Stáry Ká-
lendarz / że ma wiecey niżli Tysiac lat: w práw-
dzie y Máthusaél tak długo nie żył. A iż tak
bázro waś Káalendarz Stáry / nie dżiw tedy /
że inż iák z stárzáły Dziad / niemogł wśytkiego
doyrzec y dostysec. A Kzymśki Káalendarz że
Młodşy / tedy też daley y lepiey doyrzy y dos-
tyşy. Niedoyzzał tego Stáry Káalendarz / że
prze stárość swoje ztych gránic w ktorych go by-
li SS. Oycowie zostáwili wypádl / y z drogi
wstąpił. Przeto nástąpiwşy Nowy / znówu go
ná swoje miejsce wprowadził. Ale przystepu-
iac ad realem responsionem. Máś wiedzieć zas-
cny Narodzie Ruski / że Káalendarz nie jest to
Artikul wiary (iákó drudzy z was rozumieia)
ale jest rzecz variabilis, odmiániey poruśzeniu po-
dległa. Dla tegoż ináczey Oycowie oni świeci
Duchá świętego pełni / o Artikulách wiary ná Sy-
nodách stánowali / á ináczey o Káalendarzu.

¶ Náprzykład. O Rodzeniu się przed wie-
cznym Synowstkim z Bogá Oycá nieodmiennie /
nienáruśenie / ale wiecznie wierzyć náuczyl y
postánowali / y Anathemie kto by tak náwierzył
oddali. O świeceniu zaś Páschy / iákó o rze-
czy według biegów Niebieskich / y obrótów słoń-
ca y Kieżyca przypádaiocey / niemogli takiego
Artikulu stánowieć. Tylko postánowali owe wyş
pomienione Reguły: aby po Porównaniu dnia
znosc

znoca Wiosennym / w Pierwszym Miesiacu / po
pierwszey Pełni w Pierwszą Niedzielę / Chrzes-
ścianie Pásche swoje odprawowali. A iż nie
każdego Roku iednakowo Pełnia po Poró-
wnaniu przypada / dla tegoż á 14. aż do 21.
dnia / która Niedziela przypadnie / w te náka-
zano Pásche świącić. Niemow tedy cny Waro-
dzie Ruski / aby to Kalendarz Duchem S. był
stanowiony / gdyż iako to słyszyś odmiianie dla
pomienionych przyczyn jest podległy. Lecz tá od-
miiana światobliwości SS. Oycow nic nie-
derognie / y owšem was / że sie ich Kanonow
nietrzymacie; strofuie. Do tego macie wiedzieć/
że była popráwa nieraz tego Starego Kále-
ndarza już y po Soborze Nicenskiem od samych
że Grekow / iako Gregoras Choniates za wieku
swego / wyrzucił był z niego dni 5. oczym czytay
w Kiegách iego.

Spomina y drugi Historik Grecki Nicepho-
rus Gregoras lib. 8. Historiæ Ecclesiasticæ cap. 18.
że Kalendarz skłuby swey był wypadł / tamże y
sposob popráwy opisał / ále to nie przysło do
skutku swego / dla wojen / tak domowych / iako
y postronnych.

A co mówią niektorzy głupi. Że iak Żołoto stárocie
lipseie niż nowocie / Tak y Wina stáráia lipsaia / niż Nowáia.

Odpowiadam głupiemu / według
głupstwa iego jem niekoścował / które
smaczniejszy Złoto stare / czy nowe / to
wiem że lepsza Suknia nowa niż stara /
Kupa świeża / niż zmarła / 2c.

I Złoto też tak nowe dobre / iako y stare wi-
dze w iednakiy cenie idzie. Lecz stosować y
przyrównywać rzeczy materialne y szkodliwe do
rzeczy niematerialney y nieszkodliwej / to głupie
y durnego rozumu / wskazać y na to directo od-
powiem głupi Starożytności / że dawniejsza
Wiara Rzymska niżli twoja Ruską. Bo tam
taiejsze od czasow Apostolskich w Rzymie kwie-
tniła. Bo tak Paweł S. do Rzymianow pi-
sał. *Rom. 1.* Bóg mówi. Chwale Bogu, że Wiara wvwała, (to
jest Rzymska) po wvszystkim svwiecie opovv-
dana byvvá. A twoja Ruską choć taż jest / iesliś
w Jedności S. ieszcze 800. lat nie ma / a przed-
cieś smieś wylatać y popisywać się zna.

O P A S C H A L I E Y.

Trony zaś Páschaliey ná 532. lat złożoney / y
żeby się znówu po wyscía tych lat ná swoje
mieysce wracała / aż doskończenia sviatá / Po-
stowienisku doskończenia miru / o tym iest wat-
pliz

pliwosć aby te na onym Soborze Nicenskim
złożono / á to ztych rácyi.

Piervvsa, Iż iesliby ták wiecznietá Pascha-
lia miała trwác / y odmíanie niepodlegác / á ná
cožby dozor świecenia Páschi nátymže Sobo-
rze zlecony był Alexándrowi Pátriárše Alexán-
dryiskiemu / aby on máiacy ná ten čás w Dio-
cesiey swoiey Astronomow / y Mathematikow /
á iáko Rus mowi Zvviazdoczetcovv / aby záwše
tego pilnował y przestrzegal / žeby Páschá Chrzes-
ściánská według pomienionych Reguł przypas-
dáta / y žeby otym Papieżowi dáwał znác / ná
ktory by čás y dzień Niedzielný Páschá przypas-
dáta / iákož y bywało ták / poči Heresie tey sto-
lice byli nieopánováli / že Pátriarchá Alexán-
dryiski Papieżowi o dniu Páschi oznaymiał. A
Papież w Swięto Theophaniarum, (to iest Bo-
hoiavvlenia po Ruska) w Kościele przez Archi-
diaconow inszym Kościołom to oznaymował.
Skąd każdy może vvažác / iż / iesliby tá Pa-
schalia ná 532. lat ná tym Soborze byta postá-
nowiona / á bytáby Infallibilis, nieodmienna/
tedyby dáremno zlecony był ten dozor Pátriár-
še Alexándryiskiemu o dniu Páschi.

Druga, že inž ná ońo wiedzimy / že tá Pa-
schalia niezgadzásie z Kanonámi SS. Oycow/
y owšem przeciwna im iest / bo nie według ich
náuki y nákázú dzień Wielkonocny vřázúie.

A przedcie Rus vporna / dla nie iakięgoś wa-
 stydu / woli się tey Bledniey Páschaliey trzy-
 mąć / niżli Kanonow Świetych Oycow / ktore
 Nowy Kalendarz zachowują.

ZARZVTY Z LATOSA.

W Mi-
 nuciach
 swoich,
 A. 1802.
 y 1804.

Latos powiada sławny Mátthematík ganił Nowy Ka-
 lendarz / a Stary lepiej chwalił / Ergo Stary lepszy.

¶ Odpowiadam / że á Particulari ad Vni-
 uersale non valet consequentia. Latos ieden ga-
 nił Nowy Kalendarz / a wszyscy inſy zacznie-
 ły y wczęſi Mátthematíci chwała / Ergo ma-
 my za iednym Latosem iść / non sequitur. Wſak
 że / nie wiele odniesiecie obrony / y od Latosa
 Pánowie Stárokalendárzanie. Bo y Latos/
 nie owſecki gani Kalendarz Nowy / a Stary
 chwali / y owſem to powiada / że ztwego Stá-
 rego Kalendarza 7. dni / a nie 10. potrzebá by-
 pieżá, á to wyrzucić / O toż widziſz / że y Latos przy-
 znawa Bład w twym Starym Kalendarzu:
 bo iesliby y 7. dni iáko on mowi z stárego Ka-
 lendarza potrzebá wyrzucić / tedy y ztad wſá-
 zuiesz / że potrzebuie poprawy. Wſakże ná-
 obietix Latosowe zaci Mátthematíci Clavius
 y Zebrovvski, y inſy doſtátecznie odpisali. A
 Krátowſká Akadémia czci go iáko zmienniká od-
 ſadzila.

¶ Do tego. Zebyś Czytelniku Ruski wiedział/
 dla czego Latos nie co przeciw Kalendarzowi ^{Ergo są}
 Nowemu pisał / krotkoć otym oznáymie / że La- ^{Lutrem}
 tos wiedzac iż Kalendarz nie iest Artikul Wiá- ^{mamy}
 ry / á chcąc sie ná ten czas Pánu Schismátickies ^{iść nie}
 mu przypochlebić / y przypodobać / y zá to náś ^{ratia.}
 grode od niego wziąć / zá Stárym Kalendarzem
 przeciw Nowemu nie co nápiśal / iáko to y drus
 bzy Heretici przytymże Pánie mieřkáiac / á bios
 rac ná sie osobe Blahoczeřtívvocho Rusina / y iáś
 łoby broniac Rusi od Uniey / nietylko przeciw
 Kalendarzowi Nowemu / ále y przeciw wierze
 S. Kátholickiey wiele bluźnierstw piśáli / y w
 Druk podawáli. Oni Philaletowie / Klerýkos
 wie / Surazcy zc. zá co wsi y miásta trzymáli.
 Tak to Rus drogo nieprawde y truciźne swoje
 pláciłá. Niewieleć tedy y Latos przynioř obros
 ny skriptámi swemi / y owřem y on wkázuie
 Błáď w twoim Kalendarzu.

ABSVRDA WASILA SVRAZKIEGO.

Wasil Surazki obrońca Stárego Kalendarza słuchay.
 cie co w Kolaźce swojej folio 62. nápiśal / że chociaź-
 by pówiáda wřytke one pomienione Reguly y Kanony ^{surazki}
 o święceniu Pářchi wypelnili się / y przeminely : iednáć po- ^{z trámy}
 wiáda / iesli ieszcze znákw Wiosennych nie bedzie / to iest ^{y źiela}
 tráwy / źiela / y náśienie ná grzedách nieposchodźi / y Kwiát- ^{Kanony}
 łow nie bedzie (dźiś że niepoloźyl miářkotánia łotow) te- ^{o Pářce}
 dy pówiáda niemá być Pářchá obchodzóná / gdyź mowi y ^{pléćie.}
 Niez

Niedziela Kwietna zrad sie nazywa / że maia być w nie
Kwiatki.

Dważayże zacny Narodzie Ruski rąciæ o
broncy twego Starego Kalendarza / że wiecy
kaze pátrzać ná trawę / ziela / kwiatki etc. á niżej
li ná Kanony SS. Oycow / gdzie niewspomi
nia trawy / ziela y kwiatkow. Bo może być czas
sem ciepło y zimno o Wielkieynocy. Czasem nie
tylko ná Wielkanoc / ale y po Wielkieynocy śnie
gi bywają / y Saniami nietylko wpołnocnych
zimniejszych krajach / ale y na Wołyniu iędza /
choćiaż Wielkanoc pospołu bywa z Rzymian.
Sa też takie kraie / gdzie w Marcu żniwa by
wają / y z drzewa owocy zbierają. Bo pytaćby
Surazkiego / gdy owo po Wielkieynocy świeże
Pomarańcze y Limonie przywoża / w który to sia
czas rodza / pewna ista że ięscze przed Postem
wielkim. Otróż Pánie Surazki / wstydaj sia swo
ich z trawy / y z ziela vplecionych rąciy. Bo że w
Jeruzálem byli Kwiatki Pálmowe / które pod
nogi Pánu Jezusowi stano / tedy chceß / żeby y
w Ostrogu twoim zimnym toż było w Niedzie
le Kwietna / non sequitur. Do tego Rus gruba
nienazywa tey Niedziele Kwietna / ale Werb
noiu, znacząc / że Wirzbowe ich nabożeństwo /
bez żadnego owocu Duchownego.

Con-

CONTRADICTIONÆ

tegoż Surazkiego.

Tęże Wasil Surazki w teyże Książce swo-
iey Contradictoriam committit, sam sobie y
Kanonom SS. Wycom przeciwny iest. Bo
tak piše folio 61. formalia, iego Stowinśkim izo-
zykiem.

ASzeze y neohda sluczaiet sis Czortynadecatomu Lunno-
mu w samoie Porownanie przypadat / a inohda trom-
dniami / ili czortyrma / a ne wiaszczse zdaet sie iako by po
Rawninach / y ze seho odkladaiem / a druhot Luny doz-
darszy / pośle Czortynadecatoho Paschu tworim / no nam
otom nepodobaiet sumnitisla / iezesla sluczaiet Redko / 10. 10.

Co po Polsku tak się rozumie.

A chociaż powiada niegdy trafia się Czter-
nastemu Kieżycą y w same Porównanie przypa-
dać / a inegdy trzema dniami / albo czterma a
nie wiscey / iakoby po Porównaniu / iż / tego
Kieżycą Pełniu odkładamy / a drugiego Mies-
siacą doczekawszy pośle czternastego Pásche ods-
prawuiemy. Wszakże powiada niepotrzebą się
nam oto bynamniey frásować / ani trwożyć / gdyż
się to RZADKO trafia.

To tak przetłumaczywszy / wważaymy y
rozbie-raymy iego słowa. Przyznawa Surazki/
że czasem przypada Pełnia y w samey dzień Por-
ównania / albo po Porównaniu Trzeciego y
Czwars

Czwartego dnia / po której Pełni Sobor Ni-
cencki zaraz w Pierwszą Niedziele Pásche każe
celebrować / a Surazki niekaże / ale aż drugie-
go Miesiąca Pełni doczekawszy / toż dopiero w
Niedziele / a czasem aż w drugą Niedziele po
wtorej Pełni każe Pásche Rusi odprawować.
Jako y w tym Roku przyszłym 1641. przypadnie /
a potym y w Roku 1644. 1652. 1655. 1660.
1663. 1671. 1674. 1687. 1693. 1698. 2c. 2c. To
już to iawny fałsz y kontradictia Surazkiego wi-
dżimy. Bo przyznawszy iawna prawdę / że cza-
sem przypada Pełnia y w samy dzień Porówna-
nia / albo po Porównaniu Trzeciego y Czwár-
tego dnia / a przedcie niekaże w Pierwszą Nie-
dziele po tej Pełni odprawować / iako Świeci
Wycomie rozkazali / ale bez żadney przyczyny ka-
że O dlog Pásce czynić aż do drugiego Miesią-
ca / (podobno dla tego / że ieszcze trawy y ziela
nie będzie / na co się mu wyżej zapłaciło.) A
przedcie ten ciemny Młateolog Ruski / widząc
w tak iawnym Błędzie biedna Rus / chce ich
y niekaże się namniey oto frásować / gdyż się to
powiada RZADKO trąfia.

Smile.

Taká to właśnie pociechá y obroná Rusi ob-
Surazkiego / iako gdyby Zbrodzien iaki poymas-
ny był na złym uczynku / y przed Sad stawio-
ny. A Prokurator chce by go cieszyć y bronić
przed Sadem / mowilby Pánowie Sędziowie.
Nie

smieśna
Pociecha
Rusi od
Suraz-
kiego.

Nie często ten obwiniony to Excessa popetniał/
chybá rázow 2.3. ábo 4. tráfiło musie co wtrásé/
rozbié / ábo fálszywie świadczyć / moechari, ic.

Tedy takim przyznaniem nie wcieśylby Wis
nowaycy : y niewybawienie / ále ráczey karanie
by mu ziednał. Tak y tu Surazki cieśac Rus
mowi / Namnięysie oto niefrásuyćia / że to čas
sem przeciw Kanonom SS. Oycow Pásche
świącicie / gdyż to sie powiáda RZADKO trás
sia dla nierównego obchodu Słońca y Miesiaca
y Minut y Secund náđ godziny zbywáiaczych /
(gdzie miał położyć niedostáiaczych / á nie zby
wáiaczych) y kładzie tu przyczynę y winę ná Słoń
ce y miesiąc / że nie tak Kurs swoy Alebskiodo
práwuiá / iáko iego Bledna Paschalia wlázuie.
Cos podobnego czyni Surazki onemá Oycowi / *matth.*
ktorego Syn ná Nowy Miesiac trápiony by
wał od czartá / y iáko by Nowy Miesiac przy
czyna był trápienia iego / Zápráwde nie spuszcza
sie zacny Narodzie Ruski / ná te omylné poćie
che Surazkiego / ále radź osobie / y trzymay
się práwdziwey drogi od SS. Oycow robie zostá
wionej. A wiedz żeć nie Rzadko, ále często
przytráfiálosie y tráfiac sie bedzie (iesli przy
Stárym Blednym Kálendárzu bedzie zostá
wał) przeciw Kanonom SS. Oycow Pásche
odpráwować.

*Bled nie
tylko
rzadko
ale y raz
po peł
niony
godny
nagany*

OBIECTIA Stárokáendarzan.

Niemogli dobrze Rzymianie poprawić Káalendarza bez
Greków / co się y ztąd widać / że y pod czas Soboru
Niechńskiego zlecony był Dozor Páski Pátriarsze Ale-
xándryjskiemu / czemuż tedy niewezwał Papież Pátriarchów
Greckich do tej poprawy.

Odpowiadam. Rozumieś podobno zacny
Urodzie Ruski / że ná ten czas gdy Káalendarz
poprawiano in tali flore w takiej ozdobie y wola-
ności Gracja była / iáko zá onych pobożnych
Cesarzów / Konstantina / Theodoziusza / Gra-
ciana / Justiniana / Honoriusza / rc. rc.

Że miała onych Chrysoſtomów / Báziliuszów /
Nazianzenów / Epiphánuszów / Damascenów /
rc. rc. O ledwie pamiętka onych pobożnych Ces-
sarzów / y ludzi wczonych w Graciei była zo-
stała / Bo jedno Máchomet pożart / drugie się
w Herezie obrociło. A co się tycze iáko by Nie-
wzywánia Pátriarchów do poprawy Káendar-
za / wzywał ich Papież / y bázro wzywał / że-
by ábo sami osobami swemi przybyli / ábo ludzie
wczonych iesliby między sobą mieli / áby byli po-
stali. Ale oni tak dla Schizmy swey / iáko też
iuz y dla oppressiey Besurmánskiej niechcieli y nie-
mogli przybyć / gdyż iuz im więcej było ośie / niż
o Káalendarz. Ludzi też wczonych między sobą
niemieli / bo się iuz byli z Greciei do Włoskich krá-
sów tak dla Schizmy / iáko y dla oppressiey Tur-
reckiey przeniesli.

Obie-

OBIECTIO Stárokáendarzan.

Zná náše Pásche Greeka Cudowne znáti pokázýwały
síce / w Sycciley wystepowało szkodło z ziemi. O czym
Baroniusz. Takie w Jeruzálem ogień z nieba do
Grobu Bożego sztepował.

Odpowiadam. Że to już oboie dawno w
stało dla grzechow y odświeżeniśtwá Grackies
go: Wmyslnie s. Pámieci Ociec Smotrzyński ież
szedł do Jeruzálem / y trącił tam ná Wielkanoc
y służył tam Lyrurgia z Pátriarcha w Bożego
grobu / á niebyło tego ognia / y gdy otym ogniu
z Cyrille m Pátriarcha Konstantinopolskim kon
ferował. Powiedział Pátriarcha / iż gdyby to
Cudo teraz w nas było / wszyscyby Turcy dawno
w Chrystusa wwierzyli.

A Pátriarcha Jerozolimski / z którym ná ten
czas Lyrurgia odprawował wiecey mu otym o
gniu powiedział. Pátrz otym in Paranesi Oycá
Smotrzyńskiego folio 86. Ego nolo omnia dete
gere de illo igne artificiali, & suppositio.

OBIECTIO Stárokáendarz.

Zwiecey Narodow trzymáta Stary Káendarz / niżli
słowy / takto to Greci / Włosza / Rus / Moskwa / y
niektorzy Hereticy w Niemieckich Míastách.

Odpowiadam. Niewiem iesli wiecey ábo
mniey / ále to wiem że Włostá wšytká ziemiá
Hiszpánská / Francuská / Cesarská / Polská / Lis
C 3 temská /

temsta/ w Indii na nowym świecie/ wśedzie no-
 wy Kalendarz trzymać. Jednak / by y tak by-
 ło/ że wiecey Starego Kalendarza naśladowa-
 niż nowego. Stare to nowiny / że wiecey ludzi
 za Bledami sie wdają / niż za prawdą. Bo że
 wiecey Pogan Atheistow / Turkow / Tatarow /
 Murzynow / Żydow / Heretikow / Schismat-
 kow / niż Katholikow. Ergo przy nich ma być
 prawda / zła to consequentia. Tak niegdys Aro-
 gumentował on niebożny Radbod Książę Fry-
 zyjskie / przeciw Wulphranowi Biskupowi / y
 powiedział one głupie słowa / że ponieważ wie-
 cey w Piekle niż w Niebie Pánom Szlachty / y
 Książat Fryzyjskich przodkom moich / wolej ia
 powiada być w Piekle z Pánami y z Książęt-
 y niżli w Niebie z Ubogimi y prostymi ludźmi.

OBIECTIO Stárokáendarzan.

W Jele ich niecyłko z pospolstwa / y z Szlachty / ale y z
 Duchowieństwa na przyicie Nowego Kalendarza
 niepozwoła.

I Odpowiadam. Może to być zrazu / wśak
 że jest sposob w rzeczach / gdy sie Ich Mści Wy-
 rowie Episkopowie / y Archiepiskopowie / y Ar-
 chimándritowie / y Protopopowie / y inſy Ducho-
 wni / z soba Synodaliter zniósł / y Ich Mni-
 Panom Szlachcie / y Panom Mieszczanom
 Przednieyszych Miał te rzecz wielce być potrze-
 bna

bną przetoż y włāja / że to nie iest odstąpienie
od Wiary / ábo nabożeństwa swego / ále tyl-
ko zgoda Duchowna Ciertiewna w Świeceniu
świat pospołu z Rzymiány. Tedy pewnie Mo-
drzeyby y rozsądnicy snádnie / ná te swieta
zgode pozwola. A Prościeyby moga też za nimi
sie vdać. A iesli też drudzy y w przeciwn beda
sie stáwić / tedy w tey rzeczy iść z nimi permissi-
ue, gdyż y Rzymiánie do przyięcia Nowego Ká-
lendarza nie zarázem sie rosyscy sklonili / á dru-
dzy y pomarli w swym vporze. Potym to sam
czas vspokoit. Tożby y w Rusi bylo. Bo gdy-
by w Przednieybych Míastách ná przykład w
Litwie w Wilnie / á w Rusi we Lwowie / ná
Wołyniu / w Ostrogu / Lucku. Ná Ukráinie / w
Kiíowie Káalendarz przyieto / tedyby y drugie
mnieysze Míastá za nimi posli. Pánowie też
Kátholliccy Rzymiánie byliby powodem do tego
w Máiarnościách swoich. Owo zgoła iest spos-
sob w rzeczách / y Pan Bog sam pobłogosławił
by tey sprawie / ktora ná cześć y chwale iego / y
świetych iego działáby sie.

OBIECTIO Stárokáalendarzan.

ZA przyięciem Nowego Káalendarza / musieliby sie po-
wlada rosycké Kálegi náše / Światcy / y Paschal-
skie pomieścić / y po odmienić.

Odpowiadam. Że nic á nicby sie niepo-
miesz

mieřáto / ále teř by Księgi y ſwiátcy / y Páſcház
 lia / zořtáły. Tylko wyrzucićſy 10. dni z Ka
 lendarza / álić zárazem Páſcházia według Ka
 nonow SS. Wycom Páſche nam będzie wkáó
 żywáta. A niemogłoby to być w czeřniey iáko
 owo po Bořym Národzeniu / gdy Ruř przez
 dwie Niedźiele Szrody y Piátku niewymuiac
 mieřo ie / Tedy zárazem im przydáć ieřcze trzeř
 ćiu Niedźiele Serkizice vřlieiednuia , á potym
 ſpoř z Pány Rzymiány zapuřćić / tu Wielkieyř
 nocy / y z pláczacyimi y pořeczacyimi pláćć y poř
 řćić / y Páná Bogu zágrzechi ſwoie błagáć. A
 potym doczeřáćſy weřolego dnia Śmártwychř
 wřřania / ſpoř z bráćia ſwoia Pány Rzymiány
 weřelac ſia triumphowáć / y ieden drugiego miř
 le chwalebneimi Światy pozdráwiáć / Pánu
 Bogu czeřć y chwale zá iego niezmierne dobroř
 dzieyřtwá oddawáć. Co zdarz nam Pánie Jeřu
 tego doczeřáć.

OBIECTIO Czeřta Stárokáalendarzan.

Z y Rzymiánić choř to iáko mowćie popráwiony ſwoy
 Káalendarz máia / á przedcie czeřřokroć Páſche ſwoie
 to przed Żydámi / to ſpoř z Żydámi iednegoř dnia / iá
 ko to bylo w Roku 1622. odpráwuii. Co ieř przeciw Ka
 nonom SS. Wycom. Ktorzy zákázáli iáko przed Żydámiř
 iáć ſpoř z Żydámi Páſchi odpráwowáć / ále ář po Żydach.
 Oroř y my wolimy iáko nádaley od Żydomřkiey ſie Páſchi
 oddaláć / niřeli przed nimi / ábo ſpoř z nimi Páſche odprá
 wowáć.

I Odpow

Odpowiedź.

NA ten częsty od Stárokalendárzan Żárzut /
tak odpowiadam. Jż iesliby sie kiedy przy-
trafiło Rzymianom Pásche przed Żydami / ábo
iako oni mówia spot z Żydami odpráwować.
Tedyby to nie z Błedu Kálendárza Rzymsties
go pochodziło / ále z Błeda Żydowskiego poło-
żenia Przybyśa / że go nie w ten czas położy-
w któryby náležáło położyćé / to iedna rátia.

Druga , Musiałoby to być przed Porówná-
niem dnia znoca / y przed pierwszą Petnią pier-
wszego Miesiacá / czego sie zawsze S. Kościół
Rzymski strzeżt y strzeże. Bo by to było prze-
ciw Concilium Nicenskiemu / y Kanonom Apo-
stolskim / y niedowiedziecie tego ná Rzymian.

Trzecia, Podobnięszą Żydom Bogoubiycom
z swoia Páscha Błędzić (którzy po zámordos-
waniu Mesiáša táski Bożej tšczymi / y znául
obnáżonemi zostáli. A niżeli dobrym Chrześcia-
nom y Kátholikom.

Czwvarta, W tey mierze niepowinniśmy / áni
ná Żydow / áni ná tráwe / ziela / kwiatki (iako
Surazki kaže /) áni ná zimno / áni ná ciepło
pátrzać. Ale tylko ná Kanony SS. Oycow.
Dosc mnie Kátholikowi ná tym / że ia wedlug
náuki SS. Oycow Pásche odpráwuie.

Piata, Powiádać / że Rzymiane czasem spot

z Żydami iednegoż dnia Pásche świeca / iáko to
mowicie w Roku 1622. Na to gotowi Páno-
wie Rzymianie odpowiedzieć / iáko ludzie w
náukách Boskich y ludzkich nád was wczénísi/
od ktorych y Rus náuki bierze. A discipulus non
potest esse supra Magistrum, w iednym Miesście
Krakówskim / Wileńskim / Lwowskim / Lubel-
skim / Poznańskim / powiem bezpiecznie / że w
iednym Kłástorze wielkim / wiecey ludzi wczó-
nych y Theologow / niżli we wšytkiej Rusi /
Máthemátiká żadnego do tąd w Rusi niemá-
á przedcie chcecie wczónszym przymawiać y Bła-
dy im przypisywać. Ale wracáiac się do swej
rzeczy mowie y simpliciter tego niepozwalam/
áby Rzymianie kiedy w sámy dzień Pełnia Pá-
sche swoje odprawowali / to iest / żeby w Mies-
dziele Pełnia przypadła / á oni by spot z Żyda-
mi Pásche swoje odprawowali. Musiało przed-
cie ábo 10. ábo 7. ábo 6. godzin przed Niedzie-
la Pełnia xprzedzić gdyż Ecclesia minuta non
curat. Alias musiałaby Cerkiew drugiey Pełni
aż przez 4. Niedzieli czekać / coby wż było w
drugim Miesiáca świecić Pásche / á nie po pier-
wszy Pełni. Wszakże iesliby się kiedy żyd przy-
kładał z swoia Páscha / do Páschi Chrześciań-
skiej / iáko Gultay iáki do gospody iákiego za-
ręnego gościa / tedy mu on zacny gość / niebroni
iákiego łata w tejże gospodzie. A iáko się wy-
powie

powiedziáto / że podobniey Żydom / niż dobrym
Kátholikom Bładzić.

Szošta, A co mówicie / że my wolimy co ná
daley z Páscha náša od Żydow sie oddalać.

I Opuścićmi Pánowie Stárokálendárzas
nie / nie do rzeczy mówicie / Bo virtus in medio
consistit. Szczodrobliwosć iest Cnota. A ex-
trema iey / skąpstwo / y rozrzucnosć / Pytam ia
was teraz przed wszytkim swiátem Kátholickim.
Czemu wy teraz w tym Roku przyslym 1641. r.
tak daleko odstoczyć y oddalić sie od Żydow /
skiey Páschi / aż w poł Rosy Niedziel / á od
Rzymiskiey aż w pięć Niedziel. Ponieważ inż y
Porównanie dnia znoca minie / y Pełnia pier-
wsa / y Żydowska / y Rzymiska Páscha odprás-
wisia. (O czym inż sie wyž przypomniało) Jes-
gli mi ná to directé y Catholicé odpowiećie / tes-
dy ia nie odmowie przy stronie wáżey zostáć /
seruatis articulis fidei Catholicæ.

Medi-
tante-
re bea-

Siodma, Przymawiaia Stárokálendárzanie
Rzymianom w tym / iż gdy Żydowska Páscha
bedzie we Czwárték Rzymiski Wielki / ábo w
Piáték / ábo w Sobote : á Rzymiska zaráz po
Żydách w Niedziele. Tedy powiadaia żeto po-
społu Łachowie z Żydami swiaca.

I Záprawde takie durne y głupie mniemas-
nie / nie godnoby y odpowiedzi. Które Czwár-
tek / Piáték / y Sobote czyni / y Króci Nies-

*Nie ow-
 sytkiey
 to sie Ru-
 si ma ro-
 zumieć.
 po rni-
 ci tak
 nierozu-
 mieiu, y
 Dysunisi
 niewy-
 scy, tylko
 prosiłsi
 y głupsi.
 Których
 zaważę
 wiecę
 kulto-
 rni ple-
 na om-
 nia.*

dziela. A Niedziele Czwártkiem / Piątkiem / y
Sobota / wżdyć y Lutrowie / y Kalwinowie / y
drudzy Hereticy choć zra miso w Piątki. Przed-
cie Piątku Niedzieli nienazýváiá. Ktoż cie ná-
uczył głupi Rusinie táka confusja czynić w dniách
od siebie róžnych y noca y dniem / y godzinami
dzielacych sie. Słusznaby zaiste takiemu Durmiowi
dáć Sensitium Barbara / po owych wazglowiách
ná ktorych siáda / żeby poczał y poznal / czy w
Piatek / czy w Sobote / czy w Niedziele go kiesz-
cowano / nam qui non percipit intellectu, per-
cipiat sensu. To Mużyku Piatek / to go pałnac /
to Sobota / togo skubnac. To Niedziela / nies-
upiaysie / w Piatek posć / Niedziele świeć / w
Piatek Pan Chrystus ná Krzyżu cierpiał / to iez-
den dzień / w Sobote w Grobie leżał / to dru-
gi. W Niedziele Zmartwychwstał / to trzeci
dzień: á nie jeden z Piątkiem / y z Sobota. Nlos
że tedy Chrześcianin Pásche swoje záraz po Ży-
dách / choćby y w Sobote wielka Páschá ich
przypadła Celebrować / bo to nie będzie pospos-
tu iednegoż dnia z Żydami celebrować: gdyż y
ná ten czas / gdy Zbawiciel náš za nas ná
Krzyżu w Piatek cierpiał / y w Sobote w gro-
bie leżał / á w Niedziele Zmartwychwstał / wlas-
nie tak Páschá Żydowska / y Chrześciańska od-
prawała sie / iáko teraz przypadła w Roku
1640.

Chłot

Chłopskie Rozumienie o Kalendarzu.

A Jż Rus owá Prosta po Wsiách / y Miasz
steczkach zwykła Kalendarz Wiáru nazywáć.

J Bo mowit Hryc do Iwana. Cy pamiatatiesz Iwane/
Poli sie Wira rozluczyla. A Iwan Hrycowi odpowiadaui.
czy mowit : Pomiatatu horazd / bom w tym Roku / (Ceci-
nshy Boha / y Piatnonku swiatulu / y sonce prawednoie)
z swoieiu Kulinciu sie ozeniw.

Taká to prostotá v Rusi grubey / że vnich y
małżeństwo iákoby cos sromotnego zdá sie być. ^{iákoby}
Przeto stey prostoty / y grubiaństwa ^{cos sro-}powinniby
ich Popi odwodzić / y nauczyć / że Kalendarz ^{motne-}
nie iest to Artikul Wiáry. Lecz drudzy y Popi / ^{go miał}
także otym rozumieiu / iáko y chłopi. Bo iáko ^{powie-}
chłopi mowia; ^{dzic.}

J Bohday wtuy Wiri ymeret / w Ectruy sie czolowiec
prodiw. Tak y Popi głupi. Bohday mowit w Blahocze-
stii swiatom / to iest w Schismie y żywot skończyi. Ne-
day nam Bóże Vni doczekati. Derziteśia mowit dički
swiatoho Blahocześtia.

To iest trzymayćie sie Herezyi / y odszczepień-
stwa / bódziciećie pewnie ná bankiećie v Lucipera.

OBIECTIO Stárokálendárzan.

A Czemuż y wy Vnici Stáry Kalendarz zna-
mi trzymacie. Bo ponieważ Nowy lepszy / á
czemuż sie zá nim niendacie / ále tylko nam przy-
mawiaćie. A sami tenże známi trzymacie.

Odpowiedź.

Dyscie wiedziet / iako to nas bårzo boli /
 Stary Kalendarz Bledny trzymać wam fu weli.
 Wszakże mniey ten wytracza / co czyni zniecheci /
 Niż ten / co z wporu nie w swey czas Pąjche swięci.
 A iako Narkk z Synem Chorym postępuje /
 Choc ıey po lekarstwie nie / przedcie go kosztuje.
 Tak y my musimy do czasu trzymać z wami
 Snietaż nim ıte zgodzicie w wielkych rzeczach z nami.
 Co zdarz Panie Jezu za dni naszych ogładac /
 Z Bledow y Dysunıey tandem ıte wypłatać.

Jakiem sposobem Kalendarz Poprawiono y Kiedy.

Mowia Philosophi / że każdy Bład spoczatkū
 bywa mały / ale gdy przez dlugi czas / trwa /
 wrośnie wielki / iako y Herezie z czasem rosta / y
 mnoży ıie / si principijs non obstatitur. Tak y
 Bład w Kalendarza od czasu Soboru Nicen-
 ıkiego / aż do Roku 1582. rost / y tak wrost / aż
 w 10. dni daley / y owsemby Naywyższey w
 Cerkwi Chrystusowey Pasterz Grzegorz XIII.
 Papież czulością swoia Pasterką y staraniem tea-
 mu był niezábieżał / tedy by był y w kılkanasćie
 dni wrost. Przeto ten Oćiec S. záwezwanıem
 ze wszytkich nayprzednieyszych ze wszytkie^o swiás-
 tá Akademıey / y Kollegiow / y Klastorow Mús-
 thematıkow / Astronomow / Theologow / przes-
 łozyl y zlecıl im te spráwe / aby oni według So-
boru

born Nicenskiego znaiacy sie na Biegach niebies-
skich / z Nowu Kalendarz w swoje klube wprá-
wili / siedzieli tedy one wezeni ludzie na Korrek-
ciey tego Kalendarza Lat 10. y dosli tego przez
náukę swoje Mathematicku / że inaczey Kálen-
darz w swoje klube niemogł być wpráwiony / aż
zawyrzuceniem z niego 10. dni / znova w téż rze-
ze y klube iáko go byli SS. Oycowie na So-
borze Nicenskim postanowili / w práwiony iest.
Támże nákazáno / áby każdy Rok Czwártosetny
bymał Bisextus, to iest Przestepny. W ktorym
by Miesiac Luty miał dni 29. Czym Gyrzey
znáydzieš w Bibliey Wuykowej Polskiej Soc-
IESV, w Przedmowie do Czytelniá w zná-
ku Kostym.

Tákże w teyże Bibliey w Drugich Księgách
Moyzefowych cap: 12. obszernie znáydzieš o tej
Máteryi / w Tlumaczeniu na wiersz 5. y 11. y
18. y że nie na iednym Concilium Nicenskim /
ale y na Antiochenkim / y Chalcedonskim / á
pierwey Apostolskim / Can: 8. O Pásce tráto-
wáno / iáko o tej rzeczy / ktorá iest Mobilis, Mo-
bile enim est Festum Pascha, iáko y Ascensio y
Pentecostis &c. Nie tak iáko ściato Wzłego
Národzenia záwsze 25. Decemb. Zwiástowa-
nia Mártij 25. 2c.

O B S E R V A T I O.

Jako po-
prawe
Kalen-
darza
rozu-
mieć.
Simile.

Jerozumiey tedy zacny Narodzie Ruski /
zeby to Grzegorz XIII. Papież zniost Stá-
ry Káalendarz / á Nowy iákis / postanós-
wił. Ale tak rozumiey / że tenże Stáry Kálen-
darz / ktory był od Oycow SS. ná Soborze
Niceńskim postanowiony / á že z kluby swey był
wypadł / znova w též klube iest wpráwiony.
Gdyż nie tak to się ma rozumieć Poprawa Ká-
lendarza / iáko gdy Szwiec bory / Kráwiec suo-
tnie / Kuśnierz kozuch / Kowal siekire poprá-
wia / tedy laty iáké klada / ábo Suknie wrzy-
nia. Ale włásnie tak się może rozumieć / Jáko
gdy kto rękę ábo nogę wirwinie / że mu z stawu
swego wypadnie. Tedy Cerulík ábo Doktor
chcac one Rękę ábo Nógę znova w staw swoy
wpráwić / náciaga oney Ręki ábo nogi. Otoż
y Káalendarz / iž był z stawu swego wypadł /
znova tenże á nie inšy w swoy staw / ábo ter-
min wprowadzony iest. Przydáie y to / iž y
ná potym / iesliby postrzeżono / žeby z kluby swey
vstepował / tedy znomu w též go klube powin-
no náciagać y wpráwiać. Bo iákos styśał / že
Res est variabilis. Potrzebá pilnego oka ná A-
quinoctium Plenilunium Primi mensis , Primam
Dominicam post Plenilunium.

PER-

PERSVASIA RVSI DO PRZY-
ięcia Novwego Kálendárza.

Chciey tedy zacny Narodzie Ruski / widzac
Ctak Jawnny Bład w twoim Starym niepos-
prawionym Kálendárzu / mieć sie do Przyięcia
tegoż Starego / ale inż poprawionego Kálen-
dárza / ktory y od Heretikow w Pánstwie naszym
przyety iest. A nie ogladay sie na Grzecom / Wo-
łosu / Bolgáry / Moskwe ic. gdzie wielkie ciemo-
ności ignoranticy Pánua. Ktorzy iesli in essen-
tialibus fidei Bładza / a nuż niemaisa Bładzić in
accidentalibus. A co wiedzieć / mogł to Pan
Bog zdárzyć / że záprzyięciem od ciebie Nowe-
go Kálendárza / mogliby sie za toba y tánte nas-
rody vdać / gdyż Magis principale trahit ad fe-
minus principale. Tys Narod wolny / y w náus-
kach nád tánte Narody biegleyszy / Gracia / y
Bolgária / y Wołosá pod iárzmem Besurmián-
skim ieczac / nie tylko o tobie / ale y osobie nies-
może inż rádzić. Moskwa też choć pod Carem
Chrześciáninem / ale Sámowładca y Tyránem
siedzi / náukiten nápytay. A także iák w Turcedy
o wierze nie disputuy / boć mieczem gebe zátka-
ia / tánte Narody by czasem y chcieli o zgodzie
z Kátholikámi myśleć. Tedy Turczyn wiedzac /
że Pánstwo iego niezgoda Chrześciáńska stoi / nies-
dopusci Grzecom y słowá mowić o zgodzie z Ká-
tholikámi. Ale ty szesliwy Narodzie Ruski y

Polſki / wrodziwszy ſia w ſłotey wolnoſci / mo-
żeſz oſobie rądzić / y co ieſt według duſze y ciała
lepiſzego ſobie obierać. A iż by to rzecz tobie wiel-
ce pożyteczna y ucieſzna była / y według Duſzeſ
y według ciała / w iedney Wyczyznie żyć / ie-
dnoſtaynie y w ieden czas ſwietą odprawiać /
Pana Boga chwalić.

Pożytki z Przypiecia Nowego Kalendarza.

Y niepożytki z nieprzyięcia.

Wielką to poćiechą twoią będzie Cny Naro-
dzie Ruſki / gdy poſpołu ſwietą Bożę / y
ſwietych iego z Kátholikámi Rzymiány ſwies-
cac / iuż nie będzieſz gwałcił ſwiat / ani ſwey Cer-
kwi / ani Koſciola Rzymſkiego. Do tego / bez roz-
ſtárgnienia myſli twey nabożeńſtwo ſwoie be-
dzieſz odprawował / nie tak iák teraz / ciátem
ſtoię w Cerkwi / á myſl twoią biegá po Kátu-
sách / Grodách / Querelách / Ziemſtwách / Try-
bunálách / Seymách / po komorách krámmnych zc.
zapraw-
de, tru-
dnoſci to
wielkie
ná stáro-
kalenda-
rzan. **z** Przypiecia nowego Kalendarza / wydzieſz owych
trudnoſci / ktore bywáia w pożyciu Málżeńſkim
Rzymiánina z Ruſka / Ruſki z Rzymiáninem /
w odprawowaniu drog / ná Sady / Trybuná-
ly / Seymy / ná weſelá / pogrzeby. Także w cho-
waniu

wánin slug / czeládki rozney Religiey / w goto-
wánin im inšey Kuchnie / 2c. 2c. Owo zgola
iedne vcieche / y w domu / y w Cerkwi / y w Ko-
ściele / y w drogách będzieś miał z przyiecia No-
wego Kalendarza. A z trzymánia sie Stárego
utrápienie tylko ducha / y wstyd nie iáki / y po-
pádnienia škod niemało. Jeć Pánie Szlachécicu
Ruski / niedopuszcza twego swietá swiećić / ále
musiś do Sadu iáchác / sprawować sie / Niez
poydzieć Legate swieta twego. A ty Pánie Rus-
peze / musiś poniewoli swieto Rzymskie swiećić /
á Czeládka próżnuie / á ty musiś ia kárnić / poić /
przyodziejwác / płćić / á to wszytko vbywá / nie-
przybywá do Miestká twego. Sam tedy zmi-
luy sie nád soba Cny Národzie Ruski / á z rzu-
ćiwšy ten niepotrzebny y tobie škodliwy ciężar
z kárkow swoich Kalendarza Stárego / (iákož
by Zákon obrzezánia Żydowskiego) mieu sie do
Przyiecia Nowego Kalendarza / gdyž to bárzo
nie grzeczy / że v iednego będzie Christos Wos-
kres, á v drugiego áž zá Niedziel 5. będzie Woi-
stinu Woskres, y przyiaćiel twoy Rzymiánin /
weselac sie będzie skákat / á ty nád sledziem / y
Zurem siedzac / będzieś sie trápił / 2c. Przydáie
y to / że w tym rozermánin y rožności Kálen-
dárza / żadne sie swieto nie swieći / bo ábo Pá-
nowi Kátholikowi / Rus poddáni w iego swie-
to robia / nád ktoremi bywa vrzędnił Lach / álbo

też drugi Pan / zachowuiac swoje święto / każe
sobie Rusi robić w Jch święto / co oboie nie bez
skrupułu / y nie iakiego grzechu.

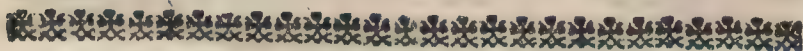
¶ Co iesliby Pánowie Disunić (quod absit)
przy inszych Błedach swoich / y tego w Kálen-
dárzu wstąpić niechcieli. Tedy my Vnić / kto
rzymy sie in essentialibus fidei z Kościołem S.
Rzymskim zgodzili / w tey Accidentalney rzeczy
w Kálendárzu zgodzimy / gdyż to bárzo niegrzes-
czy. Że przy Kátholickiey nášey wierze / nie po
Kátholicku z Kátholikami / ále po Schismáticku
z Schismátikami Pásche / y drugie święta
obchodzimy / y dla samego Kálendárza iestesmy
w nie iakiey suspiciey v Pánom Rzymian / żesmy
niedoskonálymi Vnitami y Kátholikami. Y by
to byli zrazu oddáiac postuśenstwo Oycu S.
Stáršci nášy uczynili / żeby y Kálendarz byli
przyieli / tedyby teraz przy nas Vnitach wszytká
Szláchtá Ruská była zostála. A teraz dla sa-
mego Kálendárza / wiele ich nie tylko z Szlách-
ty / ále y z mieyskiego stanu od nabożeństwa ná-
šego do Rzymskiego odeszło / y odchodzić będzie.
Bo kto go zástami przy Błednym Kálendárzu
zostawać ? y takie škody / y vtráty ponosić ? W-
owšem moia ráda Jch Mm. Pánom Szlách-
cie / ktorym przyjdzie ná Trybunály / y ná insze
Sady y drogi iachac. Także Pánom Kupcom /
ktorym trudno bez swojej škody obozego Ko-
ścioła

ściółá Swiat odprawować. Także Pánom
Studentom w Akademiách / y Kollegiách stu-
dującym / tego Roku 1641. pospołu z Rzymia-
ny kn Wielkieynocy zápuscić / á spowiedz y przys-
ięcie Naswietzkiego Sakramentu w Cerkwi od-
prawiwszy / społ też z Rzymiány Pásche odpra-
wować / y odhownić się / nie się nie ogladając ná
gdańskie Stárokalendárzan Bledliwych. Pis-
salismy o tym y do Rzymu do Jego Młci Wycá
Metropolity nášego / żeby to Wycu Swietemu
przekożył. A wiemy / że Oćiec S. nie tylko
chetnie ná to pozwoli / ále y cieszyć się ztego bez-
dziej / że my Owieczki Pasterstwa tego iedno-
stajnie y zgodnie Swietá Boże / y swietych ies-
go obchodząc / Páná Boga będziemy chwalić /
gdyż to nie iest mutatio Ritus odmiana Nábo-
żenstwa Greckiego w Rzymiskie / ále tylko opus-
zczenie Błedu Jawnego w Stárym Kalendá-
rzu.

I Przy Konfluziey przydaje y to. Jż iesliby
Pánowie Disunić / y ktorzykolwiek obrońcy
Stárego Kalendárza chcieli známi / ábo z Pás-
ny Rzymiány o Kalendárzu disputować / tedy
my Vnić chetnie ná to pozwalámy. Tylko sobie
czas y mieysce náznaczmy. A niemogłoby być
w czesniey iáko w Wárszawie pod czas Seymu
przy bytności Jch Młł. pp. Postow / y Jch
Młł. pp. Senatorow / odprawiło by się to

w dzień iáko ſwiety / ábo w Lublinie pod czas
Trybunału. A nie tylko o Kalendarzu / ále y o
inſzych roznicách náſzych rozmówilibyſmy z ſoba
in Charitate , niechby iuż Ruſká niezgoda wie-
cey Turbacy / y hałasow ná Seymach nieczy-
niła.

Zdarz to Pánie Bóże ktory wſzytko mo żeſ /
áby náſ wſytek Narod Ruſki / nietylko w Ka-
lendarzu / ále y we wſytkich Artikulách do Wiá-
ry y Zbáwienia náſzego náležacych / z Koſcio-
lem S. Rzymſkim zgodziwſy ſia / Pána Bogá
iednoſtáynie y zgodnie z wciecha ſwoia Duſſna y
cieleſna chwalił. Amen. Zdarz to Pánie Jezu
zádni náſzych. Iterum atq; iterum, Amen.



NB. Schiſm: P R Z Y D A T E K.

A Jeſli zmowi Schiſmátić / mamli Nowy Kalendarz
przyiać / woleż y Rzymſka wiáre przyiać. Odpowiadam
bárzo dobrze / bo z Rzymſka Wiára przy dobrych uczynkách
bedzieſ w Niebie / á z Schiſmátićka v Diabla w Piekle.

Drudzy zaś Schiſmátićy z deſperáciey mówia / Wole być
Zborowym / niżli Unitem ábo Rzymiáninem.

A owſem máſli iednym koniem do piekła iáć / woliſ
dwíema / bo przedzey cie záwiozu.

T Przeſtroga , Jeſlibys dla wzgárdy Uniey do Rzymſkie-
go nabożeńſwa przeſzedł / tedyć to nic niepomóże / gdyż
ma toż wierzy / co Koſciół Rzymſki / & e contra.



DO CZYTELNIKA

Nabożeństwa Ruskiego.

Rozumiem iśćkawy Czytelniku / że wiele ich przeciw te-
mu skryptowi memu mogą się odezwąć / mówiąc ; że ty
niebadać Professem nauki Mathematycznej / ważyłeś się
przeciw Kalendarzowi Staremu pisać / y Błedy w nim o-
kazywać / czego przed tym wezeńszy nąd cie Vnici nieczy-
nili. Ale na to tak odpowiadam że y przedemna ludzie za-
eni o tym pisali. Jest o tym Rozmowa Brześcianina z
Bratczykiem po Rusku Drukowana / sa y inſze skrypta o
tym ; iednak tak rzetelnego wydania z Responsami na Ob-
iecta Stárokalendárzan niewidziałem. Do tego / rozma-
wiałem ia często / y przed tym o tej Materiey priuacim y
publice zrozumi oſebami / Duchownymi y Świetłymi / y
piſywałem o tym Błdzie w Kalendarzu do rożnych y prze-
dnieyſzych oſob / mianowicie w Roku 1637. piſałem o tym
na Seym / do Jego Mci Pana Adama Kiſiela / na ten czas
Podkomorzego / á teraz Kaſtrálana Czernihowskiego. Pro-
re to piſanie moje wſkazywał Jego Mci Stárſzym Ducho-
wnym w Diſunii będącym / y proſił aby mi na to odpisał /
ale y dotad żaden nieodpisał. A iż vniciuique mandatum
eſt de proximo ſuo. Zaczynam com przed tym ſłownie y pri-
uacim mawiał y piſał / teraz wydaniem na ſwiat z tymże
ſię odzywam / á Bog ſwiadkiem ſumnienia mego / że nie
inſzym intentem , tylko abym Milemu Narodowi memu
Błd

Wład Jawnny w Starym Alendárzu wstawy / pobudził
go do Przysięcia Nowego / według Soboru Nicenskiego po-
prawionego . A ponieważ sam nie jestem Professem nau-
ki Mátématickiey / dlategoż cum censura wezonych Mát-
themátikow / y Theologow / ten skript moy wydać / który
lubo wdzięcznie / albo niewdziecznie od ciebie przyjęty będzie.
Ja Pámi Bogu intent moy poleciwşy / te práce moy
iemu ofiaruję. Vale. A jeśli co rzetelnieysze
go wydaş / wezeńşy nad cís y mnie
bada pważać.



